

Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774

DVAR MALJUT

- LA PALABRA DEL REY -

Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch de los años 5751/5752 (1991-1992) sobre la inminente llegada del Mashíaj

לעילוי נשמת
מרת נעמי אסתר בת ר' חיים ע"ה בלומענפעלד
נפטרה בבוקר יום ב', וא"ו מ"ח ה'תשפ"ג
ת. נ. צ. ב. ה.
*
נדפס ע"י בנה
הרה"ת ר' משה וזוגתו מרת בת' שיחיו
בלומענפעלד

SHABAT VAIKRÁ 5751
ROSH JODESH NISAN
PARSHAT HAJODESH

Tres rollos de la Torá, Jazaká (consolidación) en Torá y Mitzvot

BET NISAN 5748

La necesidad de proclamar ¡Jeji HaMelej! ¡Que viva el rey!

KUNTRES
BEIT RABENU SHEBEBABEL
Cuadernillo
"La casa de nuestro Rebe en Babilonia"

&

BESORAT HAGUEULÁ
בשורת הגאולה
EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Reprinted with permission by:

Centro Leoded - Jabad Argentina
Jean Jaures 314
1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina
(54911) 3213-4774
<http://www.centroleoded.org>

Translated and Adapted by
Rabbi Moshe Blumenfeld

<http://www.vienemashiaj.com>
e-mail moshe@vienemashiaj.com

& Moshiach Awareness Center,
a Project of:

Enlightenment For The Blind, Inc.
602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036
Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: yys@torah4blind.org

Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>



BESORAT HAGUEULÁ

en potencia” [BeJezkat Mashíaj] - debe convertirse inmediatamente en un “Mashíaj confirmado” [Mashíaj Vadai], a través de que “hace [todo lo anterior] y tiene éxito, construye el Templo en su lugar y reúne a los dispersos de Israel... entonces, él rectificará al mundo entero para que sirva a Di-s en unidad, etc.”

(De las charlas de Shabat Parshat Shemot, 21 de Tevet 5752)



Este Shabat es especial, como lo refleja el hecho que se sacan tres rollos para la lectura de la Torá, leemos la porción semanal **Vaikrá** de un primer rollo, la lectura de **Rosh Jodesh** en un segundo rollo y la lectura especial de la *parshá* **HaJodesh** de un tercer rollo.

Este es un fenómeno muy raro. Hay muchas ocasiones en que se sacan dos rollos de la Torá, pero sacar tres rollos es extremadamente fuera de lo común. La única vez que leemos de tres rollos cada año es en **Simjá Torá**. Además, en algunas otras ocasiones, cuando **Rosh Jodesh Tevet**, **Rosh Jodesh Adar** o **Rosh Jodesh Nisan** caen en Shabat, este fenómeno se repite. Hay un denominador común en las porciones que se leen de los tres rollos de la Torá tomados este Shabat, porque cada una de las tres lecturas se refiere a **Rosh Jodesh Nisan**, la fecha de hoy. La *parshá* de esta semana, **Vaikrá** fue comunicada a Moshe en **Rosh Jodesh Nisan**, el día en que se erigió el Santuario. La lectura de **HaJodesh** también fue comunicada a Moshe en **Rosh Jodesh Nisan** (un año antes, mientras los judíos todavía estaban esclavizados en Egipto). Además, relata la mitzvá de consagrar los meses y así muestra cómo existe una conexión especial entre la lectura común de cada **Rosh Jodesh** y la de **Rosh Jodesh Nisan**.

Con seguridad podemos aprender de esto, una enseñanza en el servicio de Di-s. Este aprendizaje se puede obtener al comparar la extracción de tres rollos de la Torá en **Simjá Torá** con la extracción de tres rollos en el presente Shabat.

El sentido espiritual de sacar un rollo de la Torá se refleja en las plegarias recitadas en ese momento que comienzan con: “*Cada vez que el arca se ponía en marcha, Moshe decía: ‘Levántate Di-s, y tus enemigos se dispersarán; Tus enemigos huirán delante de tí’*”. Este versículo es importante para cada judío, incluso en la era actual cuando el arca está oculta. Cada judío posee una chispa de Moshe dentro de su alma. Esta chispa provoca el “*Levántate Di-s*”, un aumento en los actos de Santidad (hacer el bien) y “*Tus enemigos se dispersarán, ...*” la anulación de influencias negativas (apartarse del mal). Por lo tanto, sacar los rollos de la Torá refleja los servicios de “**alejarse del mal**” y “**hacer el bien**”, los dos pilares de nuestro servicio de Di-s y los dota con fuerza y vigor.

(La apertura del arca que contiene los rollos de la Torá, también otorga bendiciones al área material de nuestra vida, para que podamos llevar a cabo nuestro servicio a Di-s sin preocupaciones ni dificultades. Esto se refleja en el hecho, que una porción de **maná** (alimento celestial) se ubicó con el arca como

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

del Mashíaj” sin interrupción, ya que la Redención está llegando de manera inminente e inmediata, en este instante y en este lugar (incluso si la condición es de “noche”, “vienen a Egipto”). De modo que el último instante del exilio y el último punto del exilio se convierten en el primer instante y en el primer punto de la Redención.

Y desde “los días de tu vida” en este momento y en este lugar, sin interrupción alguna, Di-s no lo permita (incluso si uno tiene más de setenta años o similar, etc.), todos y cada uno de los hijos de Israel pasa de inmediato, en la máxima perfección, a la continuación de “todos los días de tu vida”, en los días de Mashíaj y a la vida eterna que habrá entonces, “son Reuven y Shimon los que descendieron al exilio y son Reuven y Shimon los que salieron del exilio”⁵²⁷.

Con respecto a la práctica la intención es, que ahora la tarea espiritual de los hijos de Israel debe ser “producir los días del Mashíaj”. Debemos revelar ya mismo, en la práctica, como el estado de “vienen a Egipto” en el exilio, es en verdad, una situación de “Redención de Israel”. [Esto se logra] a través de que se preparan a sí mismos y a los demás para un estado de “los días del Mashíaj”.

En especial conjunción con el día de aniversario de Maimónides⁵²⁸, lo anterior incluye fortalecer y aumentar el estudio del Mishné Torá de Maimónides... en particular, las Leyes del Rey Mashíaj⁵²⁹, los dos últimos capítulos de las “Leyes de los Reyes” en la conclusión del Mishné Torá.

Además del estudio personal de esto, también se debe influir en otros judíos de su entorno, hombres, mujeres y niños, de una forma de “establecer muchos discípulos”⁵³⁰, y muchos más los verán y los emularán.

Que sea la Voluntad de Di-s, que la mera decisión en sí misma, reciba la recompensa de inmediato y enseguida, el cumplimiento real de las palabras de Maimónides al final de su obra⁵³¹, que después de que ya existe “un rey de la Casa de David, que profundiza en el estudio de la Torá y se involucra en las Mitzvot como David su padre... y somete a todo Israel a transitar en [los caminos de la Torá], repara sus brechas y libra las guerras de Di-s”, que entonces es el “Mashíaj

527. Vaikrá Rabá Capítulo 32:5. Ver allí las referencias

528. [Maimónides falleció el 24 de Tevet]

529. Este es el encabezado de la edición de Venecia de 5284 y 5310

530. Pirkei Avot Capítulo 1 Mishná 1

531. Leyes de Reyes al final del capítulo 11

DVAR MALJUT

“un recuerdo para vuestras generaciones”, enseñando al pueblo judío que, en todo momento, su sustento material depende de Di-s como fue durante el viaje a través del desierto).

Por lo tanto, sacar tres rollos de la Torá representa una **Jazaká**, un fortalecimiento y consolidación de los conceptos anteriores. En particular, hay dos tipos de **Jazaká**:

a) Una **Jazaká** que es necesaria para consolidar nuestro servicio diario a Di-s. Lo normal que estamos acostumbrados a realizar. Esto se logra mediante la extracción de tres rollos de la Torá en **Simjá Torá**.

b) Una **Jazaká** destinada a dotar al pueblo judío de poderes nuevos y adicionales. Esto ocurre solo en momentos especiales; entre ellos, nuestra circunstancia actual, sacar tres rollos de la Torá en **Rosh Jodesh Nisan**.

El contraste entre **Simjá Torá** y **Rosh Jodesh Nisan** también se refleja en los temas que se leen en estas dos ocasiones y en particular, cuál es el rollo más importante. En **Rosh Jodesh Nisan**, la principal lectura es la del tercer rollo, que se refiere a una cuestión especial del mes de **Nisan**. Por el contrario, en **Simjá Torá**, la lectura del segundo rollo es la principal y se relaciona con la narración de la Creación.

El contraste entre estas lecturas se refleja en la declaración de **Rabí Itzjak**, citada por **Rashi** al comienzo de su comentario a la Torá: “*La Torá no tendría que empezar sino de “HaJodesh Haze Lajem”, “Este mes es para ustedes” (que es el comienzo de la Parshá HaJodesh), porque es la primera mitzvá que se ordenó a los judíos. ¿Por qué la Torá comenzó con “Bereshit”, Génesis (la narración de la Creación)? Porque “el poder de sus obras le relata a su pueblo para darle la herencia de las naciones, si los acusarán de robar la tierra, ustedes les contestarán la tierra toda es de Di-s, él decide a quien dársela”.*

Por lo tanto, **Simjá Torá** se asocia con **Bereshit**, la Creación del mundo y **Rosh Jodesh Nisan**, con la lectura especial de **HaJodesh**. En este contexto, el contraste entre estas dos lecturas de la Torá refleja el contraste entre el mes de **Tishrei**, que refleja el orden natural del mundo y el mes de **Nisan**, que refleja el potencial de los judíos para superar la naturaleza, como relata el **Midrash**: “*Cuando Di-s eligió a Iakov y sus descendientes, Él estableció para ellos un mes de Redención”.*

Por lo tanto, la extracción de tres rollos de la Torá en **Simjá Torá** representa una **Jazaká** (consolidación) de nuestra tarea de servir de Di-s bajo los límites de la vida común y corriente y en cambio, la extracción de tres rollos en este Shabat, **Rosh Jodesh Nisan**, representa una **Jazaká** con respecto al servicio que está por encima de lo ordinario, la revelación de un patrón milagroso de conducta.

El concepto anterior puede explicarse con mayor detalle al centrarse en la asociación de la *parshá HaJodesh* con “la primera *mitzvá* que se ordenó a los judíos”. Aquí vemos que el énfasis está sobre la “*mitzvá*”, más que sobre la **Torá**. La Torá está fundamentalmente por encima de la existencia mundana. En

contraste, la intención de las **mitzvot** es guiar la conducta de una persona dentro del mundo y así crear una “**tzavta**”, vínculo, entre el hombre, el mundo y Di-s.

Por lo tanto, la **Jazaká** establecida por los tres rollos de la Torá en **Rosh Jodesh Nisan** no solo se relaciona con una secuencia milagrosa de eventos, ya que existe por encima del plano mundano, sino al servicio de poner esta milagrosa fuente de influencia en contacto con el orden natural, elevando nuestra conducta cotidiana. En particular, esto se reafirma durante el presente año, un año en que “*les mostraré maravillas*”. (según las iniciales del año 5751, un año que les mostraré maravillas, el año del anuncio de la Redención).

Los conceptos anteriores también están relacionados con los pasajes que se leen de cada uno de estos tres rollos. Esto se percibe particularmente en la lectura de la *parshá* **HaJodesh**, que comienza con el versículo que describe el establecimiento de un mes de Redención para el pueblo judío y continúa describiendo la ofrenda de **Pesaj**, una ofrenda asociada con dar un salto radical, más allá de todos los límites.

De manera similar, la lectura de **Rosh Jodesh** representa un aumento más allá del patrón ordinario de revelación. Esto se refleja en el hecho de que **Rosh Jodesh** está asociado con la luna (su nacimiento), mientras que el ciclo semanal está asociado con el sol. La diferencia entre el sol y la luna es que el sol brilla constantemente sin cambios. Por el contrario, la luna atraviesa fases. En **Rosh Jodesh**, comienza un proceso constante de crecimiento hasta que, el día quince, la luna brilla en su plenitud.

Por lo tanto, **Rosh Jodesh** refleja una adición por encima del orden normal de influencia Divina. Su conexión hoy con Shabat, el cumplimiento del ciclo semanal, indica la fusión de lo natural y lo sobrenatural.

Un concepto similar también se asocia con la lectura semanal de la Torá que comienza, “**Vaikrá**”, “*Y llamó a Moshe*”, revelando una influencia otorgada a Moshe, permitiéndole entrar al “**Ohel Moed** (la tienda del encuentro)”. Como se mencionó anteriormente, cada persona tiene en su alma una chispa de Moshe. Esta representa al atributo de **Daat** (conocimiento y unión) del alma judía que otorga el potencial para “encontrarse”, es decir, para la unidad entre el hombre y Di-s. Tenemos el potencial de vincular nuestros pensamientos con Él y experimentar una conciencia de Di-s que sea similar al nivel de conexión que alcanzará todo el pueblo en la Era de la Redención. Además, como se explica más adelante en la *parshá*, Di-s estableció un “*pacto de sal*” con el pueblo judío, es decir, un vínculo eterno que continuará para siempre.

(Estos conceptos continúan en las *parshiot* que serán leídas en las próximas semanas, incluyendo la *Parshá Shemini* que también describe los eventos que tuvieron lugar en **Rosh Jodesh Nisan** y relata cómo la **Presencia Divina** fue revelada a todo el pueblo y cómo la gente alabó a Di-s en consonancia. De manera similar, describe el servicio de **Nadav y Avihu** (los hijos de Aarón), cuyas almas

58.

21 de Tevet 5752 - 28 de Diciembre de 1991

El versículo de apertura de esta Parshá dice: “Estos son los nombres de los hijos de Israel que llegan a Egipto” y continúa con los nombres de las doce tribus. El Midrash sobre este versículo explica que “son Reuven y Shimon los que descendieron al exilio y son Reuven y Shimon los que salieron del exilio”, el significado simple del Midrash es que los judíos mantuvieron sus nombres, estilo de vestimenta y lenguaje durante todo el largo exilio. El Rebe aquí, en este Farbrenguen, explica este Midrash con un toque de la inminente llegada de la Redención: los mismos judíos, “Reuven y Shimon”, que viven en la última generación del exilio, saldrán del exilio vivos literalmente, sin la salida del alma del cuerpo y así ser exactamente los mismos “Reuven y Shimon que estaban en el exilio”.

Ya se habló una gran cantidad de veces sobre las palabras de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, que además de que ya “todos los plazos se han vencido”⁵²⁴, los hijos de Israel ya hicieron *Teshuvá* y culminaron todo [lo necesario para traer la Redención], incluyendo también “ilustrar los botones”. Solo necesitamos que El Santo, Bendito Sea Él, abra los ojos de los hijos de Israel, para que vean que la Redención verdadera y completa ya existe, y que ya estamos sentados en la mesa preparada, con la comida festiva del Leviatán, el *Shor Habar*⁵²⁵, etc.

De esto se entiende... que en nuestra generación y en este momento, después de que ya culminaron [todos los requisitos] (como se mencionó anteriormente), hay una completa seguridad en la Torá, de que ciertamente habrá [vida eterna, como se insinúa en la Mishná] “(Recordarás el día de tu salida de Egipto) todos los días de tu vida... son para producir los días del Mashíaj”⁵²⁶.

Simplemente: No hay necesidad de ninguna interrupción, Di-s no lo permita, entre “todos los días de tu vida” y “los días del Mashíaj” (como ha sido en los hijos de Israel en todas las generaciones **previas a** nuestra generación) sino, “todos los días de tu vida”, de todos y cada uno de los hijos de Israel, sus vidas físicas con el alma en el cuerpo, incluyen, en términos simples, (también) “los días

524. Sanhedrín 97B

525. Ver Baba Batra 74B en adelante. Pesajim 119 B y en otros lugares

526. Berajot 12B

57.

10 de Tevet 5752 - 17 de Diciembre de 1991

Nuestra generación es la última generación del exilio y la primera generación de la Redención, como fue el anuncio y la proclama de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, el Iosef de nuestra generación (llamado así por el primer Iosef que anunció y proclamó que “Di-s seguramente se acordará de ustedes y los hará subir de esta tierra a la tierra que le juró a Abraham, a Itzjak y a Iaakov”⁵²⁰). Porque todas nuestras tareas y servicios espirituales ya se han completado, ya se vencieron todos los plazos, ya han hecho Teshuvá y todos los preparativos ya se han culminado en una forma de “gran preparación”, todo está listo para la comida festiva⁵²¹ del futuro que viene, el Leviatán, el Shor Habar⁵²² y el vino añejado desde la Creación⁵²³.

(De las charlas [del ayuno] del 10 de Tevet (que se transforme en alegría) y Shabat Parshat Vaieji, 14 Tevet 5752)



520. Nuestra Parshá 50:24

521. Basado en el lenguaje de nuestros sabios en Pirkei Avot Capítulo 3 Mishná 16. Sanhedrín 38A y en la explicación de Rashi allí

522. Ver Baba Batra 75A. Vaikrá Rabá 13:3

523. Berajot 34B. Ver allí las referencias

expiraron en amor por Di-s. Por lo tanto, la lectura de la *parshá Vaikrá* también refleja una fusión de un orden de conducta sobrenatural con el servicio cotidiano de un judío).

En particular, las tres lecturas se pueden ver como una progresión. La *parshá HaJodesh* introduce el concepto de un orden de funcionamiento sobrenatural. La lectura de **Rosh Jodesh** describe cómo este orden de funcionamiento milagroso puede influir en nuestras vidas ordinarias y la *parshá Vaikrá* revela cómo esta fusión de lo natural con lo sobrenatural puede convertirse en una dimensión permanente y fija de nuestra existencia.

Esta idea también es reafirmada por la **Haftará**, que se centra en el servicio del **Nasí** (líder de tribu). La palabra **Nasí**, generalmente traducida como “príncipe”, literalmente significa “**el elevado**”, es decir, refleja cómo la persona se proyecta por encima del orden natural.

Como se mencionó anteriormente, el orden de conducta sobrenatural también se relaciona con la abolición de todas las energías negativas y su transformación al bien. Este concepto también se refleja en las tres lecturas de la Torá, y en particular en la parte final de las lecturas de la Torá. La conclusión de la lectura de **HaJodesh** es: “no habrá jametz en todas sus viviendas, comerán matzot” refleja la oposición al “**ietzer hará**”, el “mal instinto” (que se describe como **jametz**) de una manera completa: “Haré que el espíritu de impureza se erradique de la tierra”, para que todo lo que quede sea **matzá**.

La lectura de **Rosh Jodesh** también involucra el concepto de transformación reflejado en la ofrenda traída para la expiación, en un contexto muy amplio. De hecho, nuestros sabios asocian esta ofrenda con la expiación de Di-s de sí mismo, si podría decirse, por el ocultamiento tremendo de Su Presencia, reflejado en la reducción del tamaño de la luna. Los efectos positivos de esta ofrenda reflejan el estado de la luna en la Era de la Redención cuando, “*la luz de la luna se parecerá a la luz del sol*”.

Un concepto similar está al final de la *parshá Vaikrá* donde se describen las ofrendas de culpa. Además, el versículo que describe “*el pacto de la sal*” transmite una idea similar para la sal, el concepto de transformación de los alimentos de sabor amargo, hacia un sabor dulce.

De la misma forma, la **Haftará** concluye con los versículos finales del Libro de **Ishaiahu**: “*Y será que cada (Rosh) Jodesh y cada Shabat, toda carne vendrá y se postrará ante Mí ... Y ellos irán y verán los cadáveres de los hombres que se rebelaron contra Mí ... y ellos serán aborrecimiento de toda carne*”. Luego, para concluir con una forma positiva, el versículo “*Y será que cada (Rosh) Jodesh y cada...*” se repite nuevamente. Esta repetición enfatiza cómo los elementos negativos no solo serán borrados, sino que también se transformarán y producirán un aumento en la Santidad.

Los conceptos anteriores se pueden relacionar con una diferencia de opinión

encontrada entre nuestros sabios. La **Mishná** dice: “*Estudiamos con profundidad las leyes de Pesaj treinta días antes de la festividad. Raban Shimon ben Gamliel dice: “Dos semanas antes de la festividad”.*

Aunque la **halajá** se determinó de acuerdo con la primera opinión, sin embargo, la opinión de **Raban Shimon ben Gamliel** también es significativa ya que nuestros sabios enseñan: “*Estas y estas son las palabras del Di-s viviente*”. Y con seguridad, con respecto al servicio espiritual de una persona, siempre es posible cumplir ambas opiniones. En este caso, sin embargo, también es posible cumplir ambas opiniones con respecto a los hechos reales.

Amplíemos: Uno debe comenzar a repasar el estudio de las leyes de **Pesaj** treinta días antes de la festividad. Sin embargo, a medida que se acerca la festividad, se debe reevaluar la situación personal y aumentar tanto la calidad como la cantidad del estudio. Este aumento se alude en el texto de prueba citado por el Talmud como apoyo a la opinión de **Raban Shimon**, “*Este mes será una cabeza de meses para tí*”, el versículo como se explicó anteriormente se relaciona con el funcionamiento sobrenatural de la existencia. Dar este paso por encima de la naturaleza, le permite a uno aumentar la calidad y la cantidad del servicio, según lo exige la opinión de **Raban Shimon ben Gamliel**.

Del mismo modo que debemos esforzarnos por estudiar las leyes de Pesaj, también debemos esforzarnos por brindar a los demás las necesidades de **Pesaj**, dando “*maot jitim*”, la **tzedaká** especial asociada a Pesaj. Aquí también, aunque seguramente se brindó la ayuda treinta días antes de **Pesaj**, a medida que se acerca la festividad de **Pesaj**, se deben reevaluar e incrementar las donaciones.

Del mismo modo, con respecto al tamaño de las donaciones; aunque la persona ha dado un décimo o incluso un quinto de sus ingresos para **tzedaká**, se deben reevaluar las ganancias y dar de acuerdo con la naturaleza de las bendiciones con que Di-s lo ha provisto. Dar de esta manera, no causará ninguna pérdida. Por el contrario, a medida que Di-s ve el alcance de su generosidad, Él le proporcionará más bendiciones. Una persona que da sin reservas y limitaciones también recibirá bendiciones Divinas que no conocen límites.

Lo anterior comparte una conexión con el **Nasí** (líder tribal) que trajo sus ofrendas para inaugurar el Santuario el primer día, **Rosh Jodesh Nisan, Najshon ben Aminadav**. **Aminadav** puede explicarse como una referencia a la generosidad, pues proviene de la palabra **nadav** (dar generosamente). **Najshon** está relacionado a su coraje de saltar al mar, entregándose a sí mismo con “*mesirut nefesh*” (sacrificar la vida), sirviendo a Di-s sin limitaciones. Por lo tanto, **Najshon ben Aminadav** refleja cómo nuestra generosidad debe expresarse sin limitaciones, dando y ayudando de una manera sobrenatural.

Esto provocará la transformación de todas las energías negativas. Así como el hecho de que **Najshon** se lanzó al mar, hizo que el mar se dividiera, y condujo a la fase final y más completa de la liberación de Egipto, así también nuestras

saber, ojos para ver y oídos para escuchar”⁹³. Además, nos hallamos en el año *cinuenta y uno (5751)*, que en hebreo forma el acróstico de (Este será un año, en el que) Les mostraré maravillas (*Niflaot Arenu*).

Por esto, hay que alentar y fortalecer a los espíritus de los hijos de Israel, a través de la declaración de que El Santo, Bendito Sea Él, dice cada día, de una forma novedosa, realmente, “De verdad, Me acordaré de ustedes” y que nuestro justo Mashíaj “está detrás de nuestro muro”⁹⁴ y “He aquí, que éste, viene”⁹⁵. En consecuencia, hay que prepararse para darle la bienvenida al Mashíaj, por medio de un aumento en el cumplimiento de la Torá y las Mitzvot, *en consonancia con la resolución de Maimónides*⁹⁶ (cuyo aniversario de fallecimiento es el 20 de Tevet, al terminar este Shabat sagrado) sobre que a través de una Mitzvá, se puede alterar favorablemente el equilibrio, en uno mismo y en todo el mundo, provocando a sí mismo y a todo el mundo liberación y salvación”.

(De las charlas del Shabat Parshat Shemot 19 de Tevet, 5751)



93. Tavó 29:3

94. Shir HaShirim 2:9

95. Ibidem 8. Ver Shir HaShirim Rabá sobre el versículo (Capítulo 2:8 (lado B))

96. Leyes de Teshuvá, capítulo 3, ley 4

12.

19 de Tevet, 5751 - 5 de Enero de 1991

Todos los signos mencionados por nuestros sabios, nos indican que nos encontramos *en el final del tiempo del exilio*, luego de que ya “se vencieron todos los plazos”⁸⁵. También hemos hecho Teshuvá [arrepentimiento/retorno, un requisito previo a la Redención]. De hecho, la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, declaró (hace varias décadas) que ya culminamos todas las tareas espirituales (necesarias para la Redención), incluyendo el “lustrado de botones”⁸⁶ y ya estamos preparados (“estén listos todos ustedes”) para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj⁸⁷.

* * *

A pesar de lo duro y prolongado de este último exilio que ha durado más de mil novecientos años (en fuerte contraste con el exilio de Egipto que duró doscientos diez años), la existencia de “los hijos de *Israel*” *ha trascendido esencialmente el exilio*. Y, cada instante adicional que permanecemos en el exilio es de una forma de “*que llegan a Egipto*”⁸⁸, “como si este mismo día hubieran entrado a Egipto”⁸⁹. El pueblo judío se mantiene con una fe firme y con una seguridad de que inmediatamente, *Di-s* cumplirá Su promesa “De verdad, Me acordaré de ustedes”⁹⁰, trayendo la Redención verdadera y completa, en especial, cuando escuchamos del Moisés de nuestra generación⁹¹, la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, que ya culminamos todas las cuestiones del servicio Divino y estamos preparados para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj. Más aún, luego de que hemos alcanzado el hito de los cuarenta años⁹², sobre el cual, la Torá dice: “*Di-s les otorgó a ustedes, un corazón para*

85. Sanhedrín 97B

86. Charla de Simjá Torá 5689

87. Ver “*Haiom iom*” 15 de Tevet. Y en muchos lugares.

88. Shemot 1:1

89. Shemot Rabá, al principio de nuestra parshá (Cap.1:4). Tanjuma, en el lugar citado, 3

90. Shemot 3:16

91. Ver Bereshit Rabá 56:7: “No hay generación en la que no haya un Moisés”. Ver Zohar 3 273A. Tikunei Zohar 69 (112, principio del lado A, 114, principio del lado A). Tania, capítulo 44. Ibidem Igrot Kodesh, explicación en el capítulo 27, al final

92. [Es decir, cuarenta años desde el fallecimiento del Rebe anterior, un hito que nos permite darnos cuenta, plenamente, de la intención y la profundidad de las enseñanzas que se dijeron cuarenta años antes]

contribuciones ilimitadas a la **tzedaká** acercarán la Redención y de hecho transformarán todo lo negativo en cuestiones de bien y bondad.

La relación con la Redención es particularmente notoria en la fecha actual, **Shabat Parshat Vaikrá, Rosh Jodesh Nisan 5751**, un año en que “*les mostraré maravillas*”. Cada uno de estos factores comparte una conexión con la Redención futura: Shabat es un reflejo de “*la era que es todo Shabat y descanso por toda la eternidad*”, la *parshá Vaikrá* comienza describiendo cómo “*Di-s le habló a Moshé desde el “Ohel Moed” (la tienda de encuentro)*”. La máxima expresión de la “tienda del encuentro”, el Santuario, será la del Tercer **Beit HaMikdash**. **Rosh Jodesh** representa la renovación de la luna que está asociada con la renovación del pueblo judío que tendrá lugar en la Era de la Redención. Se hace mayor hincapié de esto en el presente mes, **Nisan**, el mes de la Redención. Las letras hebreas que le otorgan el número a este año 5751 (תנשי"א) forman la palabra **Tinasé** que evoca a las palabras **Tinasé Maljutó**, “*Se enaltecerá su reino*”. Y las últimas letras del año que concuerdan con las iniciales de “*les mostraré maravillas*”, son parte de la profecía de “*Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, les mostraré maravillas*”.

Que la **Jazaká** establecida al sacar tres rollos de la Torá lleve nuestro servicio al Tercer **Beit HaMikdash**, donde “*participaremos de las ofrendas de Pesaj y de las ofrendas festivas ... y te daremos gracias con una nueva canción para nuestra Redención y para la liberación de nuestras almas*”.



(Nota del editor: **Sijá** del día 2 de **Nisan** del año 5748 (1988). 40 días luego del fallecimiento de su esposa, la **Rebetzn Jaia Mushka**, el Rebe de Lubavitch brinda una charla pública donde sigue ampliando la idea del versículo: “*Quien está vivo, llevará a su corazón*” que había comenzado a desarrollar durante su semana de duelo, transmitiendo que vivir un hecho de este tipo, no debe paralizar a la persona sino motivarla a seguir trayendo luz Divina al mundo).

El 2 de **Nisan** es el día de aniversario del Rebe **Rashab** (Rabí **Shalom Dovber**, quinto Rebe de Lubavitch) y el inicio del liderazgo de su hijo el Rebe **Raiatz** (Rabí Iosef Itzjak, el Rebe anterior). A continuación del concepto que venimos estudiando sobre el versículo: “*Quien está vivo, llevará a su corazón*” (**Kohelet** 7:2), se entiende, que cada año, cuando llega una fecha de profundo significado, esto debe llevarnos a un incremento y elevación en el servicio a Di-s que se relaciona con dicho momento. En especial, cuando estamos hablando del líder de la generación (El Rebe), que con esto, el aumento en espiritualidad no es sólo con respecto a él, sino también con respecto a su influencia a todo Israel. Siendo así, en cada año la fecha del 2 de Nisan, suma una elevación a la cuestión del liderazgo. ¿Cuál esta elevación? La idea que surge del versículo “*Quien está vivo, llevará a su corazón*”, o sea, un incremento en el tema de la Vida, una cuestión muy relacionada con el día de inicio de su liderazgo, pues el líder de la generación es el impulsor de la corriente de vida a toda la generación. Ya en su momento, **Maimónides**, con relación al líder y rey, define que es “*el corazón de toda la comunidad de Israel*”, donde el corazón es el alojamiento de la sangre que es la fuente de vida del hombre.

Más en detalle, las letras de la palabra hebrea **Melej** que significa rey, son las iniciales de los tres órganos fundamentales del cuerpo, **Moaj** (cerebro), **Lev** (corazón) y **Javed** (hígado). La diferencia entre ellos: El cerebro es la cabecera de la vitalidad del cuerpo y constituye el dominio y gobierno sobre sus miembros para conducirlos de acuerdo con su voluntad. El hígado es todo sangre coagulada y en cambio el corazón es la vitalidad el cuerpo mismo que está todo el tiempo en movimiento y el movimiento es la señal de un ser vivo.

Lo mismo sucede con el líder judío al ser el corazón del pueblo, no solo la cabeza cuya razón de ser es gobernar a los miembros del cuerpo, sino es el que atrae y distribuye vida a todo el pueblo. Y cada año, en la fecha de inicio de su liderazgo se produce un aumento mayor en el tema de la vida hasta repercutir en la vida fi-

BESORAT HAGUEULÁ

El énfasis de esta generación - particularmente este año, el año designado como “Será un año en el que Les mostraré maravillas” - debe ponerse en el concepto de “*Di-s apoya a los que han caído*”⁸¹, para fortalecer y alentar a los espíritus de los hijos de Israel... esto incluye en especial, un fortalecimiento y un aliento adquiridos a través de la fe en la llegada del Mashíaj y la confianza plena de que “he aquí, que éste, (nuestro justo Mashíaj) viene”⁸². Y esto debe acompañarse con una preparación adicional para su llegada mediante la Teshuvá [arrepentimiento/retorno] y la observancia de la Torá y las Mitzvot. En palabras del pronunciamiento de mi suegro y maestro, el Rebe, líder de nuestra generación: “Teshuvá inmediata, [traerá] la Redención inmediata”⁸³. “Vuelve, Israel, a Di-s tu Di-s; prepárate a ti mismo y a tu familia para dar la bienvenida a nuestro justo Mashíaj, que viene pronto, en el sentido más literal”⁸⁴.

(De las charlas de Shabat Parshat Vaieji (y el ayuno del diez de Tevet, que se transforme en alegría) 5751)



81. [La frase **סומך נופלים** - “apoya a los caídos” - es similar a la expresión mencionada previamente - **סמך מלך בבל** - el rey de Babilonia sitió “, que el Rebe explica de manera positiva en el sentido de que “él apoyó “]

82. Shir HaShirim 2:8. Ver Shir HaShirim Rabá sobre el versículo (Capítulo 2, 8(B))

83. En su libro Igrot Kodesh, tomo cinco, final de la página 361 en adelante. Página 37 en adelante. Página 408 en adelante. Y en otros lugares

84. Haiom Iom 15 de Tevet

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

acuerdo a la sentencia del Talmud⁷² sobre quien desposa a una mujer “con la condición de que soy un individuo (totalmente⁷³) justo, incluso siendo previamente una persona completamente malvada, la mujer es consagrada en matrimonio, pues quizás tuvo un pensamiento de Teshuvá”. Por lo tanto, con certeza absoluta y seguridad total, que nuestro justo Mashíaj debe llegar de inmediato, enseguida, realmente. Y ahora, este ejercicio de encontrar méritos⁷⁴ en sí mismo, debería ser suficiente para lograr la Redención. Además, sumado a encontrar méritos, la inminencia de la llegada del Mashíaj es también una resolución definida por muchos rabinos y autoridades de la halajá [ley de la Torá] en el pueblo de Israel. Y dado que “la Torá no está en los cielos”⁷⁵, esta resolución emitida por los tribunales terrenales “obliga”, por así decirlo, y también otorga un privilegio especial al tribunal celestial, *¡y así se establecerá!*

* * *

En nuestros días, luego de que Di-s desahogara su ira en el Beit HaMikdash y después de “nuestras acciones y servicios espirituales en todo el transcurso de tiempo del exilio”⁷⁶, tras todos los decretos de opresión y persecución -Di-s nos cuida y protege- que el pueblo judío ha soportado en este último, extenso y duro exilio y particularmente, la Shoá de la última generación, por lo tanto, sin ninguna duda, el proceso de refinación y purificación se ha completado totalmente, “suficiente y de sobra”. En consecuencia, (el actual⁷⁷) “sitio del rey de Babilonia”⁷⁸ ha adquirido una connotación exclusivamente *positiva, visible y manifiesta, incluso a los ojos físicos*. En palabras de nuestros sabios⁷⁹: “El Santo, Bendito Sea Él, le dice a Israel: “Hijos míos no teman, todo lo que hice⁸⁰, no lo hice sino por ustedes... ¡llegó el tiempo de vuestra Redención!”

72. Kidushin 49B. Maimónides, leyes de Ieshut, capítulo 8, ley 5. Tur y Shuljan Aruj, Even HaEzer 38:31

73. De acuerdo al texto citado en Or Zarúa 112

74. [Es decir, que ya se han vencido todos los plazos y también cumplimos la condición de Teshuvá]

75. Nitzavim 30:12. Ver Baba Metzia 59B

76. Tania, principio del capítulo 37

77. [El término hebreo Samaj, que significa “sitiado”, también puede traducirse como “apoyado”. Esta charla se pronunció en el día de ayuno de Asara beTevet (el décimo día del mes de Tevet), el aniversario del sitio de Jerusalén por el rey de Babilonia. El Rebe está aludiendo aquí, a las amenazas del dictador babilónico de hoy en día, que en realidad son los eventos que sirven como preludio de la Redención]

78. Iejezkel 24:2

79. Ialkut Shimoni Ieshaiahu Remez 499

80. Esto incluye también la acción del rey de Babilonia, que es sólo como un hacha en manos del leñador (Es decir, él es un instrumento de Di-s)

DVAR MALJUT

sica tal cual es.

En particular, esto se enfatiza en el presente año 5748, que se cumplen 68 años del inicio del liderazgo del **Rebe Raiatz**. 68 es el valor numérico de la palabra Vida, **Jaim**, **חיים**.

Estos 68 años de liderazgo del Rebe anterior se dividen en tres épocas que son acordes a las letras de la palabra Vida. Una primera letra **iud** que corresponde a 10 años de liderazgo en Rusia, una segunda letra **iud** que se refiere a los 10 años de liderazgo en Polonia y las letras **mem** y **jet** son los 48 años de liderazgo en los Estados Unidos (de los cuales 10 estuvo en este mundo y 38 luego de su partida).

Si estudiamos en mayor profundidad, veremos que la relación entre el rey y el pueblo tiene dos extremos. Por un lado hay entre ellos una separación y distancia por la categoría del rey con respecto al pueblo, que en hebreo se escribe **אמ** **Am** que se origina en la palabra “**omemot**” que literalmente significa pequeñas brasas partidas, o sea cosas menores, insignificantes, extrañas y distantes del nivel de un rey, tal como se enfatiza en el tema del temor y anulación al rey en el versículo: “*Imponer, te impondrás sobre ti un rey*”. Por otro lado existe entre el rey y el pueblo una cúspide de cercanía, como se dijo, que el rey es “*el corazón de toda la comunidad de Israel*” y no hay mayor cercanía, que la del corazón mismo que se encuentra de forma permanente en todos los miembros.

Y esto tiene una virtud mayor: La cercanía entre el rey y el pueblo es mas profunda. No solo que el rey otorga vida al pueblo sino el pueblo es quien activa en el rey la cuestión del “**Maljut**”, reino, como está acentuado en la proclama que grita el pueblo “**Ieji HaMelej**” (Que viva el rey), como encontramos en el reino de la Casa de David, que esto es lo que produce que se convierta en rey e incrementa la **vida misma** del rey, como explica el **Radak** (Rabí David Kimji 1160-1235) que esta misma expresión “**Ieji HaMelej**” que aparece con respecto a la coronación del rey **Shlomo**, es no solo referida al éxito del rey sino también a su propia vida.

Los integrantes de la generación aumentan la vida en el líder de la generación, como se dijo en relación a la declaración “**que viva el Rey**”, pues debe haber un incremento fundamental en el tema de la vida ya que el contenido de esta proclama es que ya llegó el tiempo que “*se levanten y canten los que moran en el polvo*”, el Rebe líder de nuestra generación, hasta ¡el “*se levanten y canten*” del rey Mashíaj!

Por eso se insiste incansablemente y por todos los medios sobre la necesidad de clamar “**¡hasta cuando!**” pues a través de esto, aceleramos y apuramos a la Redención, además de la añoranza, ansiedad, pedido y exigencia de la Redención final, que el Mashíaj llegue concretamente, de manera que se “*lo pueda señalar con el dedo*”, **aquí está el Rey Mashíaj**, un hombre de carne y hueso, como declara **Maimónides** -esta proclama también incluye la coronación del Mashíaj- “**que viva el Rey**”, por medio de lo cual se provoca la llegada de David, el Rey Mashíaj.

En el rey Mashíaj se enfatiza mucho más que en cualquier otro líder judío, la relación entre él y el pueblo, pues cada judío tiene una chispa del alma del Mashíaj, por ello para el Mashíaj hay una gran importancia del tema del pueblo y de su proclama de “**Ieji HaMelej**”, que constituye su coronación por parte del pueblo. Así, el pueblo es parte de su alma y él es parte de sus almas, una sola entidad realmente.

El mes de **Nisan** es un mes relacionado con el liderazgo de un rey y con el Mashíaj y la Redención. La **Redención**, como está escrito: “*Desde que el Santo Bendito Sea Él eligió a este mundo, fijó en él principios de meses y años, y desde que eligió a Izaak y a sus hijos, fijó un **Rosh Jodesh** (principio de mes) de Redención, en el cual fue liberado Israel de Egipto y en el futuro serán liberados...*”.

El **liderazgo de un rey**, pues desde el primer día de **Nisan** comenzaron los líderes de las tribus a realizar sus ofrendas por la inauguración del altar, cada día un líder, y como recuerdo a esto, nosotros leemos en estos días en la Torá, la sección de los líderes.

Sumado a estos dos temas del mes de **Nisan**: La Redención y el liderazgo, se expresa el liderazgo del rey Mashíaj en la Redención futura, también en el nombre del líder que trajo su ofrenda el día 2 de Nisan, **Netanel ben Tzuar** cuyo nombre alude al tema de la Redención. **Tzuar** viene de la palabra **tzar** que significa sufrimiento y alude al sufrimiento del galut. Un sufrimiento que hemos cumplido de forma total y excesiva! Y entonces nace **Ben Tzuar**, el pago (el hijo) que nace del sufrimiento, sobre lo que está escrito: “*De acuerdo con el sufrimiento, el pago*” y no solo el pago que viene como contrapartida del trabajo, sino un pago mucho más grande, de una forma de “hallazgo” (más allá de lo pensado o imaginado), el hallazgo de “*hallé a David, Mi siervo*” con la Redención verdadera y completa. También el nombre **Netanel** alude a la Redención: La palabra **Netanel** está compuesta de dos palabras que significan “*me otorgó Di-s*”. ¿Qué clase de otorgamiento? El que se refieren los sabios: “*Todo el que regala, con buen ojo regala*”, es decir, un otorgamiento con amplitud y abundancia, no un regalo común sino un regalo Divino, la revelación y atracción de la luz de la bondad ilimitada de Di-s, hasta el otorgamiento fundamental de Su bondad, la Redención.

Cuando el día 2 de **Nisan** cae en la semana de la **parshá Tzav** (como en aquel año) hay una cuestión adicional en el tema de la Redención: Sobre las palabras “*Tzav et Bnei Israel*” (Ordena a los hijos de Israel) del principio de la **parshá** explica **Rashi**: “*No es Tzav sino un lenguaje de aceleración, inmediato y para todas las generaciones*”. De aquí estudiamos en relación con el día de hoy, que todo lo hablado con respecto a la Redención y al liderazgo del Rey Mashíaj debe ser con velocidad, que ya venga el rey Mashíaj con la mayor velocidad, enseguida, de inmediato, realmente.

Debemos concluir y completar nuestra tarea exigida en este mundo para traer la Redención, que incluye el pedido y la demanda de “**¡hasta cuando!** y la pro-

11.

10 y 12 de Tevet, 5751 - 27 y 29 de Diciembre de 1990

Mientras Irak se enfrenta a la fecha límite de la ONU para retirarse de Kuwait, las amenazas sobre Israel crecen y se vuelven cada vez más reales de modo que provocan pánico y miedo en los corazones de los judíos en Israel y en el extranjero. Cierta figura pública en Israel aprovecha la oportunidad y comienza a acusar a los judíos de no ser lo suficientemente observantes y por lo tanto amenaza con “un segundo holocausto” si no se arrepienten.

El Rebe se dedicó en las siguientes charlas y Farbrenguens, a encontrar méritos en los judíos y explicar cómo tal discurso no es aceptable, ni cierto, porque los judíos son verdadera y esencialmente buenos. El Rebe también explicó que encontrar méritos en los judíos, acelera su Redención:

Encontramos en Guideón que “en sus días⁶⁸, el pueblo judío estaba con aflicción y El Santo, Bendito Sea Él, buscaba a una persona que encontrara mérito en ellos...por cuanto que se halló mérito en Guideón a causa de que encontró mérito en ellos, enseguida, se le reveló un ángel de Di-s, como está dicho: “Y se le apareció a él un ángel de Di-s y le dijo, ve con este poder, *el poder del mérito que hallaste en los hijos de Israel*”. “Dijo El Santo, Bendito Sea Él, está en ti, el poder, para encontrar defensa a los hijos de Israel, por tu mérito, ellos serán redimidos⁶⁹”.

...Encontrar mérito con respecto al acercamiento y a la aceleración de la Redención [es lo siguiente]: Por cuanto, que ya en el tiempo del Talmud “se vencieron todos los plazos⁷⁰ y con mucha más razón [que ya se han superado todas las fechas], luego del alargamiento y de la dureza del exilio en el transcurso de más de mil novecientos años y *todavía no ha llegado...* y en relación a la Teshuvá (esto sólo depende de la Teshuvá⁷¹), ya hicieron Teshuvá [arrepentimiento/retorno, un requisito previo a la Redención]. De hecho, no hay ningún judío que no haya tenido un pensamiento de Teshuvá, (no sólo una vez sino) varias veces en el transcurso de su vida. Este pensamiento de Teshuvá puede transformar “en un instante” a una persona completamente malvada en un individuo totalmente justo, de

68. Tanjuma Shoftim 4

69. Ialkut Shimoni Shoftim Remez 62

70. Sanhedrin 97B

71 Zohar 1, 129, final del lado A

crito: “Y los traeré al monte de Mi Santidad y los alegraré en Mi casa de oración ... porque Mi casa, Casa de oración será llamada para todos los pueblos”, “establecido estará el monte de la casa de Di-s a la cabeza de las montañas y se elevará por sobre las colinas y fluirán hacia él todos los pueblos e irán muchos pueblos y dirán vayamos y subamos al monte de Di-s a la casa del Di-s de Iaakov y nos indique sus caminos y caminaremos por sus senderos porque de Tzión saldrá la Torá y la palabra de Di-s de Jerusalem”(Ieshaiahu 2:2-3), “Una Torá nueva de Mi saldrá” (Ieshaiahu 51:4) enseguida y de inmediato, realmente.

(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot 5747/Shabat Noaj y Shabat Pinjas. Sefer HaSijot 5751/28 de Sivan y más)

clama de “¡que viva el rey! con la mayor dinámica que está relacionada con la alegría y la vitalidad, pues así producimos, -si se puede decir-, una aceleración en Di-s, pues sobre Él esta escrito que es un **Cohen** y los **Cohanim** son veloces y esto despertará el tema de la Redención de Israel con la máxima velocidad de inmediato, ya mismo, sin demorarse ni siquiera lo que dura un pestañear de ojos.

En la práctica el Rebe anterior ya determinó que el único trabajo que quedaba para prepararse para la llegada del Mashíaj era solo “*terminar de lustrar los últimos botones*”, es decir un pequeña y sencilla tarea. Y por cuanto, que desde que lo dijo, han pasado decenas de años, en los cuales, con seguridad nos hemos esforzado todos en “*lustrar los botones*”, con certeza hemos culminado también esta tarea y es sabido que no hay que lustrar los botones más de lo que requieren para no arruinarlos. Por ello, obligatoriamente tiene que estar la máxima velocidad de Di-s para traer la Redención y lo que nos queda a nosotros es la demanda, exigencia y proclama de “¡que viva el rey!”.

La orden de hacer velozmente la tarea que se encuentra en la *parshá Tzav*, sobre el retiro de las cenizas de las ofrendas que fueron quemadas previamente en el altar y otras tareas adicionales que no son sino una preparación para la mitzvá de las ofrendas. Estos son solo preparativos para las ofrendas y no las ofrendas en sí mismas, y a pesar de esto, la Torá ordena hacerlo con velocidad. La enseñanza que podemos obtener de esto es que el tema de la velocidad no es solamente sobre las mitzvot sino también con respecto a su preparación. Por ejemplo, la mitzvá de **Tzedaká** y en particular la **Tzedaká** para quienes tienen necesidades para la festividad de Pesaj. No solo la entrega en la práctica, sino también la organización, las decisiones, etc., deben ser rápidas. También la Redención se relaciona con la rapidez y la Tzedaká como describe el **Alter Rebe** en el libro **Tania** y como nuestros sabios enuncian: “*Grande es la Tzedaká pues acerca a la Redención*”.

Y en mérito de la **Tzedaká** y así también de las mujeres justas de nuestra generación, vendrá la Redención, pues nuestra generación es una reencarnación de la generación de quienes salieron de Egipto y la salida de Egipto fue en mérito de las mujeres justas de aquella generación. Así también será nuestra Redención de este último exilio en mérito de ellas pues: “*como en los días de tu salida de Egipto les mostraré maravillas*”, tal cual realmente, la Redención verdadera y completa de inmediato ya mismo!



Esta enseñanza fue editada, impresa y repartida por el Rebe de Lubavitch el 20 de MarJeshvan del año 5752 (finales del año 1991).

El Rebe describe de forma maravillosa la virtud del “770”, residencia del líder de la generación. Desde su salida a la luz, el Rebe conserva un ejemplar dentro de su libro de plegarias sin sacarlo nunca del mismo.

Kuntres Beit Rabenu ShebeBabel - La casa de nuestro Rebe en Babilonia es una explicación fascinante del Rebe de Lubavitch sobre el “770”, la sinagoga central de Jabad.

“Y seré para ellos un pequeño Santuario...Esta es la casa de nuestro Rebe en Babel”

(Trata sobre el Beit HaKneset (sinagoga) y Beit HaMidrash (casa de estudios) central de Lubavitch, el “770” Siete Setenta)

1- Sobre el versículo: “Y seré para ellos un pequeño Santuario en las tierras que llegaron allá” (Iejezkel 11:16) significa que también fuera de la tierra de Israel, “en las tierras que llegaron allá”, en el lugar y en el tiempo del exilio, existe un “pequeño Santuario”, al estilo y como modelo del “Gran Mikdash (Santuario) situado en Jerusalem”, secundario al **Beit HaMikdash**. Está traído en la **Guemará** (Meguilá 29: A) “Dijo Rabí Itzjak estos son los **Batei Knesiot** (sinagogas) y **Batei Midrashot** (casas de estudio) que están en **Babel** (Babilonia), **Rabí Eliezer** dijo esta es la casa de nuestro Rabí (**Rabí Iehuda HaNasi**) que se encuentra en **Babel**”.

Y hay que decir que **Rabí Itzjak** y **Rabí Eliezer** no discuten, esto significa que para la opinión de **Rabí Eliezer** todos los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** de **Babel** se llaman “**Mikdash Meat**” (pequeño santuario), y también para la opinión de **Rabí Itzjak** es así, solo que lo fundamental y la perfección del concepto de “**Mikdash Meat**” es en el “**Beit Rabenu**” (la casa de nuestro **Rabí**): El calificativo de “**Rabenu**” (nuestro Rabí o nuestro Rebe) – es porque enseña la Torá a los alumnos, y “**Beit Rabenu**” (la casa en la que nuestro Rebe enseña Torá a sus alumnos) – es un **Beit HaMidrash** (casa de estudio), y automáticamente también es un **Beit HaKneset** (la casa en que se congregan el Rebe y sus alumnos para la **Tefilá** (plegaria), por cuanto que el estudio y la **Tefilá** tienen que ser en un solo lugar, tal como continúa el texto talmúdico sobre “*solían estudiar en el Beit HaKneset (el lugar donde se reza)*”.

DVAR MALJUT

actos y nuestro servicio espiritual todo el tiempo del transcurso del **galut** en todas las **siete** tierras del mundo y enseguida y de inmediato “*sumará Di-s por segunda vez su mano... y juntará el remanente de Israel...*”, por medio de que “*Irrumpiste* (Paratzta que tiene una Guematria de setecientos setenta) *sobre ti con fuerza*” (**Vaieshev** 38:29) “*subió el poretz* (quien irrumpe y va a la vanguardia) *delante de ellos*”.

8- Y en todo esto se agrega un énfasis adicional en la última época:

La tarea espiritual de difusión de la Torá, el judaísmo y los manantiales del Jasidismo hacia afuera desde “**Beit Rabenu**” (770) avanza y se extiende con más fuerza y más poder también después de los diez últimos años de su vida en este mundo, por más de cuarenta años (1950 - 1990), de una forma que “*Di-s otorgó a ustedes corazón para saber y ojos para ver y oídos para escuchar*” (**Ki Tavo** 29:3), y resulta, que el “**Beit Rabenu**” (“770”) está en el nivel de “**Talpiot**”, “**Tel** (montículo) que todas las **piot** (bocas) se dirigen hacia él”, más de un **Iobel** (Jubileo) 50 años (1940 - 1990) y hasta la eternidad.

Y este tema está más enfatizado aún, cuando vemos con claridad que avanza y progresa con más fuerza y más poder, el número de los hijos de Israel que vienen al “**Beit Rabenu**”, “*Berob Am Hadrat Melej*”, “*con la multitud del pueblo está la belleza del rey*” (**Mishlei** 14:28), (incluyendo también a “¿**Quiénes son los reyes? Nuestros Rebes**” (**Talmud Guitin** 62:1), en particular el **Nasi**/líder y **Melej**/rey de la generación), y surge la necesidad y la obligación de agrandar y ampliar mucho más el “**Beit Rabenu**”, hasta una ampliación de una forma de “**irrumper vallas**”, **Paratzta** (**Guematria 770**), como la construcción de una nueva casa.

Y el tiempo es propicio, estamos en el año **Tzadik** (el año noventa de la vida del Rebe), como está enfatizado en el libro de **Tehilim** en el capítulo **Tzadik** (90) (que corresponde a este año) cuyo comienzo es: “*Di-s, Tu has sido un refugio para nosotros en cada generación*”, que se refiere (también) a los **Batei Knesiot** (sinagogas) y **Batei Midrashot** (casas de estudio), y la culminación y cierre del capítulo es: “*Que el deleite de Di-s nuestro Di-s s esté sobre nosotros... y los actos de nuestras manos lo establezcan*”, que se refiere al posar de la **Shejiná** en el **Mishkán** (y en el **Mikdash**).

Y que sea la voluntad Divina que aún antes de la ampliación del “**Beit Rabenu SheBeBabel**”, se revele y baje desde el cielo el **Mikdash** futuro: “*El Mikdash (Santuario) de Di-s que establecieron tus manos*” (**Beshalaj** 15:17), el tercer **Beit HaMikdash** y **triple** (que incluye también al **Mishkán**, y al primer y segundo Gran Templo), que se revelará primero en el “**Beit Rabenu SheBeBabel**” que también es una “**casa triple**”, **Beit HaKneset** (plegaria), **Beit HaMidrash** (Torá) y **Beit Maasim Tovim** (**Guemilut Jasadim**/Actos de benevolencia), y de allí regresará a Jerusalem, junto con todos los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** de todo el mundo que se fijarán en la tierra de Israel y en Jerusalem, unidos al **Mikdash**, y junto con todos los hijos de Israel de todos los extremos del planeta, como es-

(“en el futuro se expandirá la tierra de Israel a todas las tierras”) incluyendo en especial, que todas las sinagogas y casas de estudio del mundo serán fijadas en la tierra de Israel y unidas al **Beit HaMikdash**, con la Redención verdadera y completa por medio de nuestro justo Mashíaj, sobre quien está dicho: “*Paratzta aleja poretz*”, “*Irrumpiste sobre ti con fuerza*” y explicaron nuestros sabios de bendita memoria, “este es el Mashíaj, como está dicho (Mija 2:13) “*subió el poretz (quien irrumpe) delante de ustedes*”.

Y hay que relacionar los dos temas, la insinuación en el contenido del número 770 (“**Beit Rabenu**”) con el (primer) nombre de nuestro Rebe que está insinuado en el versículo “*Iosif (sumará) Di-s nuevamente su mano...*”:

El número **770** enseña sobre la plenitud del número siete, el número 7 de acuerdo con cómo está multiplicado por 10 (el número de la perfección) que es **setenta**, y más que esto, de acuerdo a como está multiplicado por 100 (diez veces diez) que es **setecientos**, hasta como ambos se combinan en el número **setecientos setenta**.

Y el concepto de esto: El número **siete** está relacionado con la existencia del mundo, que fue creado en **siete** días, los **siete** días de la construcción (**sheva midot**-siete cualidades Divinas), y está relacionado también con la refinación del mundo por medio de la **Avodá** (servicio a Di-s) del pueblo de Israel, que se divide en **siete** clases, **siete** niveles en el Servicio a Di-s (**siete** cualidades del alma), los **siete** brazos de la **Menorá** (candelabro). Y de acuerdo con esto, la perfección del número **siete** que es **setecientos setenta**, enseña sobre la perfección del servicio espiritual del pueblo de Israel en la refinación del mundo por medio de nuestras acciones y nuestro servicio (a Di-s) todo el tiempo del transcurso del **galut**, y entonces son redimidos del **galut** y regresan y vienen a la tierra de Israel.

En el lenguaje del versículo en el que está aludida la relación y la correspondencia del primer nombre de **nuestro Rebe** y la **Gueulá**: “*en ese día Iosif (sumará) Di-s por segunda vez su mano para adquirir al resto de su pueblo que quede en Ashur, de Mitzraim, de Patros, de Cush, de Ilam, de Shinar, y de Jamat...*” que es la Redención de todos los hijos de Israel de **siete** tierras, continúa el texto agregando: “*y de las islas del mar*”, que se refiere al hemisferio inferior (América), que con el ascenso de la tierra más baja, suben automáticamente todas las tierras que están sobre ésta, todas las **siete** tierras, el mundo en su totalidad.

Y debemos decir, que en la perfección del número **siete** que es **setecientos setenta** está insinuada también la perfección del servicio a Di-s de **Nuestro Rebe** en el transcurso de todos los días de su vida, **siete** décadas, **setenta** años (1880-1950), y hasta la culminación y perfección de su tarea espiritual en la **séptima** década de su vida en el hemisferio inferior (América) desde la casa cuyo número es **setecientos setenta**, incluyendo también la continuación de la **Avodá** (servicio a Di-s) en los años posteriores a esto, por medio de la **séptima** generación, “*todos los séptimos son queridos*”, que a través de esto se logra la perfección de nuestros

Y hay una virtud adicional en el **Beit HaKneset** y en el **Beit HaMidrash** que está en el “**Beit Rabenu**” respecto al resto de los **Batei Knesiot** (sinagogas) y **Batei Midrashot** (casas de estudio) tal como la enseñanza de nuestros sabios de bendita memoria (Berajot 8:1): “*¿Qué significa esto que está escrito “Ama Di-s los portales de Tzión más que todas las moradas de Iaakov?” (Tehilim 87:2): Ama Di-s los portales que se destacan en la halajá (ley) más que los Batei Knesiot y Batei Midrashot... desde el día que se destruyó el Beit HaMikdash, el Santo Bendito Sea no tiene para sí en su mundo sino los cuatro amot (codos) de la halajá*”, “*que en el tiempo del Beit HaMikdash, existía allí el Lishcat HaGazit (Lugar del Sanhedrin) que de allí salía la halajá resuelta, de acuerdo al Sanhedrin y seguro que con ellos se posaba la Shejiná (Presencia Divina), y ahora que se destruyó el Beit HaMikdash, estos cuatro amot de la halajá ... son el lugar fijo del cual sale la enseñanza para las personas de la ciudad*” (**Jidushei Hagadot Maharsho** sobre **Berajot 8:A**) (y por eso, la plegaria también es en ese lugar precisamente)- que este es el concepto de “**Beit Rabenu**”.

Y por el lado de la elevación especial del **Beit HaKneset** y **Beit HaMidrash** que están en el “**Beit Rabenu**” respecto al resto de las sinagogas y casas de estudio que se hallan en **Babel**, este es el “**Mikdash Meat**” (pequeño Santuario) el principal que da el Santo Bendito Sea a Israel en el tiempo del **galut** (exilio) a cambio del gran Santuario que estaba en Jerusalem.

2- Y hay que traer pruebas para los diferentes niveles que hay en el “**Mikdash Meat**”, de lo que está escrito en el principio de este texto del Talmud (sobre la forma en que se posa la Presencia Divina en Israel en el tiempo del **galut**): “*A todo lugar que fueron exiliados, la Shejiná (Presencia Divina) está con ellos... fueron exiliados a Babel la Shejiná está con ellos... ¿en Babel dónde? Dijo Abaie en el Beit HaKneset de Hutzal y en el Beit HaKneset de “Shaf & Iatib” en Neharda, y no digas allí y allí, sino a veces allí y a veces allí*”.

El **jidush** (novedad) en “*la Shejiná está con ellos*” (también en el **galut**) es “*la revelación de la Shejiná ... en lugares especiales como en el Mishkán (Tabernáculo) y en el Mikdash (Gran Templo)*”, y este lugar es en los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot**, que se llaman “**Mikdash Meat**”, como en la continuación del pasaje talmúdico mencionado.

Y de acuerdo con esto hay que decir, que en la continuación de las palabras del Talmud “*¿en Babel dónde?... en el Beit HaKneset de Hutzal y en la casa de Shaf & Iatib en Neharda (Batei Knesiot especiales en Babel)*”, se habla respecto a una revelación de la **Shejiná** de una manera más elevada que la revelación de la **Shejiná** en el resto de los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** (“el lugar donde se reconoce que posa allí”), y más aún todavía, hay un lugar especial (uno, único, y específico) que está a cambio del **Mikdash** que está en Jerusalem, “*el lugar que elegirá Di-s*” (**Ree 12:5**), que en él está, lo fundamental del alojamiento y revelación de la **Shejiná**, que por eso, “no digas allí y allí (en la casa de congregación

de **Hutzal** y en la casa de **Shaf & Iatib** en **Neharda**), sino a veces allí y a veces allí”, en un solo lugar específicamente.

Y esta cuestión está enfatizada en el nombre del lugar: “**Beit HaKneset** de **Shaf & Iatib** en **Neharda**” – que la explicación del nombre “**Shaf & Iatib**” es que “*Viajó (Shaf en arameo) el Mikdash y se asentó (Iatib en arameo) allí*”, esto es, que la revelación de la **Shejiná** que estaba en el **Mikdash** en **Jerusalem** (y no en otro lugar), se trasladó y se posó en un lugar específico en **Babel**, a cambio del **Mikdash** en **Jerusalem**.

Y de esto se entiende también con respecto al “**Mikdash Meat**” (pequeño **Mikdash**) que está en la continuación del texto talmúdico citado, que sumado al concepto general de que el “**Mikdash Meat**” está en todos los “**Batei Knesiot** y los **Batei Midrashot** que hay en **Babel**”, hay un “**Mikdash Meat Principal**” en lugar del **Gran Beit Mikdash** de **Jerusalem**, “*la casa de nuestro Rebe que está en Babel*”, “*que viajó el Mikdash y se asentó allí*”.

3- Y más y lo fundamental, que la virtud especial en el “**Mikdash Meat principal**” de “**Beit Rabenu**” (la casa de nuestro Rebe) se extiende también (con más fuerza y poder) “*cuando ellos en el futuro sean redimidos*”, pues entonces (como en la continuación del tema) “*en el futuro los Batei Knesiot y Batei Midrashot que están en Babel serán fijados en la tierra de Israel*”:

La instalación de la **Presencia Divina** por intermedio del **Mikdash Meat** en todo lugar a donde es exiliado **Israel**, en las tierras a las que fueron exiliados (en un modelo similar de como se instala la **Presencia Divina** en el Santuario de **Jerusalem**) no es sino en el tiempo del galut, pero después que “*en el futuro serán redimidos*”, regresará la revelación de la **Shejiná** (**Presencia Divina**) a **Jerusalem** y no quedará allí en el lugar al que fueron exiliados, o sea, que no habrá un pose para la **Shejiná** (**Presencia Divina**) en el lugar del extranjero sobre la cual posaba el **Mikdash Meat** (pequeño Santuario), por cuanto que el **Mikdash Meat** se arrancará de ese lugar y se fijará en la tierra de **Israel**, en el **Mikdash Gadol** (**Gran Santuario**) que se halla en **Jerusalem**.

Y por eso “*dijeron en el Midrash que en el futuro venidero será el Beit HaMikdash grande como la ciudad de Jerusalem de este mundo...porque en la Jerusalem reconstruida en el futuro estará unido a ella, el Mikdash junto con todos los lugares de los Batei Knesiot que hubo en este mundo*”.

Y como está también insinuado en el versículo: “*Y los traeré al monte de Mi Santidad y los alegraré en Mi Casa de plegaria etc., será llamada para todos los pueblos*” (**Ishaiahu** 56:7) – “*Mi casa de plegaria*” se refiere al **Beit HaMikdash** del futuro, en este mundo, en el **galut** “*será llamada para todos los pueblos*”, o sea, **son los Batei Knesiot de todas las tierras de las naciones**, que serán fijados en el futuro en la Tierra de **Israel** unidos al **Beit HaMikdash**.

Y de acuerdo a esto, se agrega aún más en la grandeza de la virtud del **Mikdash Meat**, que por cuanto que en la **Jerusalem** reconstruida en el futuro, estará unido

del tiempo del **galut**”, de hacer de la tierra de las naciones, una tierra de **Israel**, también en el lugar más bajo de la tierra de las naciones, en el hemisferio inferior del planeta (en él no hubo **Matán Torá**/entrega de la **Torá**), que por medio de elevar el lugar más bajo, se eleva también todo el resto de los lugares de la tierra de las naciones, y esta cuestión se produce por medio del “**Beit Rabenu**” que está en el hemisferio inferior del planeta, del cual sale la luz a todo el mundo, para hacer de todo el mundo entero (hasta el rincón más alejado del planeta) una tierra de **Israel**, que este es el concepto de “**en el futuro la tierra de Israel se extenderá a todas las tierras**” y “en el futuro **Jerusalem** se extenderá a toda la tierra de **Israel**”, que en ella se fijarán todas las sinagogas y casas de estudio de todo el mundo, unidos al **Beit HaMikdash**, con la **Gueulá** (**Redención**) verdadera y completa por medio de nuestro justo **Mashíaj**, que es el **Nesí HaDor** (el líder de la generación), que es el **Mashíaj** (redentor de **Israel**) de la generación, y aún más y esto también es lo fundamental, que es el **Nasí** (líder) de la **Torá** del **Jasidismo**, que por medio de la expansión de sus manantiales hacia afuera, hasta un “afuera” del que no hay más afuera y exterior, en todos los confines del planeta, producimos la llegada del Rey **Mashíaj**.

Y de acuerdo con esto se entiende la elevada virtud del “**Beit Rabenu**”, el “**Mikdash Meat principal**” en el **galut** final, “que viajó el **Mikdash** y se asentó allí”, y por eso “éste es el mismo lugar del **Mikdash** del futuro”, y no solo esto, sino que en él se revelará el **Mikdash** del futuro, y de allí retornará a **Jerusalem**.

7- Debemos agregar, que este concepto está aludido también en el nombre del “**Beit Rabenu**” de nuestra generación: “**Rabenu**” (nuestro Rebe), los dos nombres del Rebe anterior aluden a la **Redención**: Su primer nombre es **Iosef** y se refiere al versículo “*en ese día Iosif (sumará) Di-s por segunda vez Su mano para adquirir al resto de Su pueblo que quedó de Ashur y Mitzraim, etc., y de las islas del mar, etc., veasaf (y juntará) a los desplazados de Israel y los diseminados de Iehuda recolectará de los cuatro puntos cardinales de la tierra*” (**Ishaiahu** 11:11-12); y su segundo nombre es **Itzjak** y se origina en el **tzejok** (risa) y la alegría cuya perfección es con la **Redención** verdadera y completa por medio de nuestro justo **Mashíaj**, como está escrito (**Tehilim** 126:2) “*Entonces se llenará de risa nuestra boca*”, “**Entonces**” es específicamente, en el futuro venidero, cuando le digan a **Itzjak** (justo a él) “porque tu eres nuestro padre”.

Y “**Beit (Rabenu)**” cuya dirección está en el número **setecientos setenta** y por este número fue fijado el nombre con el que se llama al “**Beit Rabenu**” en boca de todo **Israel**: “**770**” (**Seven Seventy**), siendo este número la **Guematria** (suma del valor numérico de las letras) de “**faratzta**” (expandirás), que viene del versículo: “*Ufaratzta Iama Vakedma Tzafona Vanegva*”, “*Te expandirás al oeste y al este, al norte y al sur*” (**Vaioletze** 28:14), que alude a que de esta casa, sale la luz a los cuatro puntos cardinales y de una forma de **irrupción de vallas**, que todos los cuatro puntos cardinales se elevan al nivel de la tierra de **Israel**

que (no solo es el “**Mikdash Meat principal**” de Babel “que viajó el **Mikdash** y se asentó allí”, sino también) es el mismo lugar del **Mikdash del futuro**, que en él se revelará el **Mikdash** del futuro, y de allí retornará a Jerusalem.

6- De acuerdo con esto, hay que explicar tal como se mencionó antes con respecto al “**Beit Rabenu SheBeBabel**” de nuestra generación, la casa (**Beit HaKneset** y **Beit HaMidrash**) de Mi suegro, el Rebe, líder de nuestra generación:

Y como prólogo, el dicho de mi suegro, el Rebe que “*diez galuot (exilios) sufrió Lubavitch*”, desde **Lubavitch** [que en ella estaba la revelación de **Pnimitz HaTorá** (el interior de la Torá) como fue explicada en forma de entendimiento y captación (se alimentarán) por intermedio de la Torá del Jasidismo Jabad por el transcurso de varias generaciones) a **Rostov**, de **Rostov** a **Petersburg**, de **Petersburg** fue exiliada fuera de ese país a **Latvia** (Letonia), y después a Polonia, hasta el **galut** (diáspora) de América, y en América misma, en varios lugares, hasta el lugar fijo de “**Beit Rabenu**”, su **Beit HaKneset** y **Beit HaMidrash**, la central de Lubavitch por el transcurso de los últimos diez (período completo) años (todo va de acuerdo al final) de la vida en este mundo de mi suegro el Rebe y también luego de su **histalkut** (desaparición física) la **Kedushá** (Santidad) no se movió de su lugar, al contrario, continúa de una manera de “**Maalín BaKodesh**” (se sube en Santidad), “**mosif veholej**” (aumenta y sigue), hasta la venida del **Goel Tzedek** (el Mashíaj).

De la misma forma con respecto al **galut** del conjunto de los hijos de Israel, que en esta, nuestra generación, se encuentran en gran mayoría de número de población y construcción en el **galut** de América, y hay que decir, que este es uno de los motivos que también el líder de la generación (que el líder es todo) vive y se encuentra diez años en el **galut** de América, y de allí se ocupó de la difusión de la Torá y el judaísmo, y de “*la difusión de los manantiales del Jasidismo hacia afuera*” en todo el resto de las tierras a las que llegaron los hijos de Israel, por intermedio de sus alumnos y sus **shlujim** (emisarios) en todos los confines del planeta.

Y por cuanto que “*en todo lugar que fue exiliado Israel, la Shejiná está con ellos*”, pues entonces, en este último **galut** donde la mayoría de los hijos de Israel junto al **Nesí HaDor** (líder de la generación) se encuentran en el **galut** de América, también fue exiliada la **Shejiná** al **galut** de América; y en el **galut** de América mismo “¿en Babel ¿en dónde?”, en el **Mikdash Meat** del **Beit Rabenu**, que es que es a semejanza del “**Beit HaKneset de Hutzal** y del **Beit HaKneset de Shaf & Iatib en Neharda**”, “que viajó el **Mikdash** y se asentó allí” (en lugar del **Mikdash** de Jerusalem), y desde éste se extiende el pose de la **Shejiná** en todas las sinagogas y casas de estudio de todo el mundo.

Y hay que decir la lógica de esto, de acuerdo a que en esta generación, la última generación del **galut** y la primera generación de la Redención, finalizamos y completamos “*nuestros actos y nuestra Avodá (tarea espiritual) en todo el transcurso*

a ella el **Beit Mikdash** junto a todos los lugares de los **Batei Knesiot** que había en este mundo”, “encontramos como conclusión que ahora en el galut ...el Beit HaKneset es el mismo lugar del Mikdash del futuro”.

Y hay para decir que la unión de los **Batei Knesiot** (sinagogas) de todas las tierras de los pueblos (que son el **Mikdash Meat**) al **Beit HaMikdash** del futuro será acorde y en proporción a de los diferentes de niveles que hay entre ellos, que los **Batei Knesiot** especiales que tienen una virtud adicional con respecto al resto de los **Batei Knesiot** (como el “**Beit HaKneset de Hutzal** y el **Beit HaKneset de Shaf & Iatib en Neharda**”, “**Beit Rabenu ShebeBabel**”) estarán primeros en la unión al **Beit HaMikdash**, pues estarán unidos realmente al **Beit HaMikdash** (tocados y pegados a éste sin separación entre ellos), y a través y por medio de ellos estarán unidos al **Beit HaMikdash**, el resto de los **Batei Knesiot** que están en las tierras de los pueblos.

4- Y más aún hay para decir, que el **Mikdash** del futuro (que “*construido y terminado se revelará y vendrá desde el cielo*”) se revelará al principio en el lugar “*que viajó el Mikdash y se asentó allí*” en el tiempo del **galut** (diáspora) (“**Beit Rabenu ShebeBabel**”), y de allí se fijará en su lugar en Jerusalem:

El pose y la revelación de la **Shejiná** (Presencia Divina) en el “**Mikdash Meat principal**” que está en **Babel** (que viajó el **Mikdash** y se asentó allí) es también “*cuando ellos son redimidos*”, como está aclarado en la continuación del pasaje talmúdico estudiado, que “*incluso cuando ellos son redimidos la Shejiná está con ellos*”, como está dicho: “*Y retornará Di-s a tus cautivos*” (**Nitzavim** 30:1), “*y hará retornar*” no está escrito, sino “*Y retornará*”, para enseñarnos que Di-s Bendito Sea retorna con ellos (“*a tus cautivos*” como “con tus cautivos”) desde los **galuot** (diásporas), es decir, también en el último instante del **galut** se encuentra la **Shejiná** en el lugar al que fue exiliado Israel, “*que viajó el Mikdash y se asentó allí*”, y de allí retorna Di-s Bendito Sea con todos los hijos de Israel al **Mikdash** sito en Jerusalem para posar y revelar su **Shejiná** eternamente.

Y por cuanto que “*el Santo Bendito Sea retorna con ellos desde los galuot (diásporas)*”, desde el **Mikdash Meat (Beit Rabenu SheBeBabel)** “*que viajó el Mikdash y se asentó allí*”, encontramos, que en este lugar empieza y se produce la Redención de la **Shejiná**, su revelación con toda la fuerza y plenitud (no solo de la forma de **Mikdash Meat**), que este es el concepto del **Mikdash futuro**.

En otras palabras: Así como el retorno de la **Shejiná** es desde lugar en donde se encuentra en **galut**, de la misma forma es el retorno del **Mikdash** del futuro (cuyo concepto es el pose y revelación de la **Shejiná**) es desde el lugar “*que viajó (el Mikdash) y se asentó allí*” en el tiempo del **galut**, que allí se revela primero y luego se traspassa a su lugar en Jerusalem.

Y quizás hay que decir, que esto está insinuado en el lenguaje de Maimónides (en las leyes del Rey Mashíaj): “*Y construye el Mikdash en su lugar*”. Pues apa-

rentemente: ¿Cuál es la necesidad acá de enseñarnos que la construcción del **Mikdash** será en su lugar”? Y por otro lado, ¿Por qué no explicita el lugar, diciendo “y construye el Mikdash en Jerusalem”? Porque “en su lugar” alude también al lugar del rey Mashíaj en el tiempo del **galut** (antes de que sea Mashíaj de forma concreta), o sea, que estando en el **galut** (que allí vive, espera y anhela redimir a los hijos de Israel de la diáspora y a la Shejiná junto a ellos) construye el rey Mashíaj el **Mikdash (Meat)** que es al estilo y modelo del **Mikdash** sito en Jerusalem (como el **Beit HaKneset** de **Shaf & Iatib**, donde “*viajó el Mikdash y se asentó allí*”), como preparación para el **Mikdash** futuro, que se revelará primero allí, y desde allí retornará (con el Santo Bendito Sea y los hijos de Israel) a Jerusalem.

5- Hay que aumentar la explicación sobre la elevada virtud del “**Beit Rabenu SheBeBabel**”, pues su virtud con respecto a los “**Batei Knesiot** (sinagogas) y **Batei Midrashot** (casas de estudio) sitios en **Babel**”, es (sumada a la virtud del **Beit HaKneset** y **Beit HaMidrash** que está en **Beit Rabenu**) también por el lado de ser un “**Beit Rabenu**” (la casa de nuestro Rebe, nuestro Rebe simplemente, el Rebe de todos los hijos de Israel, el líder de la generación, y **Rabenu SheBeBabel** (nuestro Rebe en **Babel**), el Rebe de todos los hijos de Israel en la **gola** (diáspora), la casa del líder de la generación, “*el líder es todo*”:

Lo fundamental de la cuestión sobre que la **Shejiná** pose y se revele en el **Beit HaMikdash** es en Israel (por el lado de la virtud de Israel, porque “Israel y **Kudsho Brij Hu** (Di-s) son uno) como está escrito: “*y harán para Mi un santuario y moraré dentro de ellos*” (Trumá 25:8), dentro de él no esta dicho sino dentro de ellos, y de la misma forma con respecto al pose de la **Shejiná** en el tiempo del **galut** (¿En **Babel** dónde? ... en los **Batei Knesiot**, etc., “**Mikdash Meat**”) como está enfatizado en el principio de la enseñanza: “*Ven y observa cuánpreciado es Israel frente al Santo Bendito Sea, que en todo lugar al que fueron exiliados, la Shejiná está con ellos*”, y no solo esto, sino que la revelación de la **Shejiná** en el **Beit HaMikdash** es porque en él se reúnen todos los **Bnei Israel**, como está escrito: “*Cuando venga todo Israel a ver el rostro de Di-s, tu Di-s en el lugar que elegiré*” (Vaielej 31:11), y de la misma forma en los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot**, que en ellos se reúnen una decena de judíos, que “en todo lugar donde hay una decena de judíos, la **Shejiná** posa” (**Sanhedrín** 39:1).

Y este es también uno de los motivos que las sinagogas y casas de estudio que se hallan en **Babel** son llamadas “**Mikdash Meat**”, porque, en el **Beit HaMikdash** en el que se reunían todos los hijos de Israel, estaba la revelación total de la **Shejiná**, que es llamada **Kneset Israel** (congregación de Israel), la fuente de la congregación de Israel de abajo, sin embargo en los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** de las tierras a las que allá fueron en cada país y ciudad, donde se reúnen diez personas de Israel, posa y se revela sobre ellos solo una parte, si se podría decir, de la **Shejiná**.

Y de acuerdo a esto, hay que explicar la elevada virtud del “**Beit Rabenu She-**

BeBabel” (la casa de nuestro Rebe sita en **Babel**), que siendo el lugar fijo -casa- del líder de la generación, “*el líder es todo*”, que incluye a toda la generación, hay en ella un pose (y revelación) de la totalidad de la **Shejiná** (no solo una parte que posa (y se revela) sobre una decena de judíos), similar y modelo de cómo posa y se revela la **Shejiná** en el **Beit HaMikdash**, “que viajó el **Mikdash** y se asentó allí”, y de esta casa se extiende el pose y la revelación a todos los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** en las tierras a las que allá fueron, como el **Beit HaMikdash**, que desde él salía luz a todo el mundo.

Y hay que decir, que la casa del líder de la generación, que incluye a toda la generación, es de la misma forma y modelo que “**Talpiot**” (monte de las bocas), “*el monte al que todas la bocas se dirigen*”, como la explicación de nuestros sabios en lo que atañe al **Beit HaMikdash**.

Y más y lo fundamental, la virtud del “**Beit Rabenu SheBeBabel**” con respecto a la Gueulá (Redención):

“**Rabenu**” (Nuestro Rebe), el líder de la generación, es también el Mashíaj (el redentor de Israel) de la generación, como **Moshe Rabenu** (el primer líder), “el primer **Goel** (redentor) es el último **Goel**”, como es sabido que en cada generación hay “*una persona digna por su rectitud para ser el Goel (redentor) y cuando llegue el tiempo Di-s, Bendito Sea se revelará a él y lo enviará, etc.*”, y es lógico decir que éste es el **Nasí HaDor** (líder de la generación), como está explícito en el Talmud con respecto a **Rabí Iehuda HaNasí**: “*Dijo Rab si es de los vivos es por ejemplo Rabenu HaKadosh*”, “*si el Mashíaj es de los que están vivos ahora, seguro que es Rabenu HaKadosh*”, el líder de la generación.

Y de esto se entiende que lo fundamental del tema de “**Beit Rabenu SheBeBabel**”, es la Gueulá (Redención) de Babel, por medio de un suministro de fuerza para la tarea integral de Israel de hacer de **Babel** (el extranjero) una tierra de Israel, como el dicho conocido: “*Haz aquí (fuera de Israel) la tierra de Israel*”, que esta cuestión se hace primero y principal por medio de la construcción de **Batei Knesiot** (sinagogas) y **Batei Midrashot** (casas de estudio) (“**Mikdash Meat**”) en las tierras a las que allá fueron y de ellos se extiende la **Kedushá** (Santidad) a todas las tierras de los pueblos y por medio de esto aceleramos, apuramos y concretamos el cumplimiento del testimonio profético: “*En el futuro se extenderá la tierra de Israel a todas las tierras*”, “que entonces estará todo el mundo entero en el nivel de la tierra de Israel actual, y estará la tierra de Israel en el nivel de Jerusalem de ahora, y esto es lo que dijeron (nuestros sabios de bendita memoria) que Jerusalem se extenderá sobre toda la tierra de Israel en su totalidad”, que allí se fijarán los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** de **Babel**, unidos al **Mikdash** (santuario).

Y por cuanto que lo fundamental del concepto de “**Beit Rabenu SheBeBabel**”, es la reunión y agrupación de todos los **Batei Knesiot** y **Batei Midrashot** que están en **Babel** para fijarlos en la tierra de Israel, unidos al **Beit HaMikdash**, es